

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland***199****20, 20_B
B/632****Suomi. Abborgrundet – Inkoo -väylä (5.0 m). Lisätty viitta. Karttamerkintä.****Finland. Farleden Abborgrundet – Ingå (5.0 m). Inför prick. Kartmarkering.****Finland. Abborgrundet – Inkoo channel (5.0 m). Insert spar buoy.**

Lisää – Inför – Insert:

Nr		WGS-84	
74123	Oikea	59°58.3414'N	23°52.2353'E
	SB		
	Starboard		

Muutos toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 30.5.2009 mennessä.

Ändringen genomförs senast 30.5.2009. Separat meddelande utgår ej.

The amendment will be implemented without further notice by 30 May 2009 at the latest.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

200*14, 134
A/607/609/609_2****Suomi. Hamina. Väyliä tilapäinen madallus merkitään merikartoille. Kartta-merkinnän muutos.****Finland. Fredrikshamn. Tillfällig reduktion av leddjuggåendet införs i sjökorten. Ändrad kartmarkering.****Finland. Hamina. Temporary reduction of max. authorised draught to be inserted. Amend chart.**

Ref: TM/UFS/NtM 12/179/2009 (T)

Yksityiskohtia: Väyliä tilapäiset madallukset tulevat olemaan niin pitkäaikaiset, että madallukset merkitään merikartoille.

Detaljer: Den tillfälliga reduktionen av leddjuggåendena kommer att vara så långvarig att den införs i sjökorten.

Details: The temporary reduction will be in force for a prolonged period and is therefore inserted in the charts.

I. Haminan väylä – Fredrikshamnsleden – Hamina channel (8.6 m)**Tilapäinen madallus 8.2 metriin – Tillfällig reducering till 8.2 m – Temporary reduction to 8.2 m:**

WGS-84

1)	60°31.52'N	27°11.43'E
2)	60 31.80	27 11.50
3)	60 31.90	27 11.25
4)	60 31.91	27 10.80

II. Norskarin väylä – Norskarileden – Norskari channel (8.4 m)**Tilapäinen madallus 8.0 metriin – Tillfällig reducering till 8.0 m – Temporary reduction to 8.0 m:**

	WGS-84	
1)	60°31.88'N	27°11.30'E
2)	60 31.82	27 10.80

III. Hiilivaraston väylä – Farleden till kollagret – Hiilivarasto channel (6.9 m)**Tilapäinen madallus 6.5 metriin – Tillfällig reducering till 6.5 m – Temporary reduction to 6.5 m:**

	WGS-84	
1)	60°31.90'N	27°11.25'E
2)	60 32.23	27 10.45

Väylien kulkusyvyyden palauttamisesta ennalleen tiedotetaan kun se on ajankoh-
taista.

Information om återinförande av det normala leddjupgåendet utgår när det blir
aktuellt.

Information on reintroduction of the maximum authorised draught will be promul-
gated in due time.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

*201

14, 134
A/609/609_2

Suomi. Hamina. Väylän tilapäinen madallus merkitään merikartoille. Kartta-merkinnän muutos.

Finland. Fredrikshamn. Tillfällig reducering av leddjupgåendet införs i sjökort. Ändrad kartmarkering.

Finland. Hamina. Temporary reduction of max. Authorised draught to be inserted on charts. Amend chart.

Yksityiskohtia: Väylänosan tilapäinen madallus tulee olemaan niin pitkäaikainen, että madallus merkitään merikartoille.

Detaljer: Den tillfälliga reduceringen av leddjupgåendet på avsnittet kommer att vara så långvarig att den införs i sjökorten.

Details: The reduction of the max. authorised draught will be in force for a longer period and will therefore be inserted on charts.

Haminan sataman väylä – Farleden till Fredrikshamns hamn – Channel to Hamina harbour (8.4 m)

Tilapäinen madallus 8.2 metriin – Tillfällig reducering till 8.2 m – Temporary reduction to 8.2 m:

	WGS-84	
1)	60°31.84'N	27°11.39'E
2)	60 32.13	27 11.17

Väylänosan kulkusyvyyden palauttamisesta ennalleen tiedotetaan kun se on ajan-kohtaista.

Information om återinförande av det normala leddjupgåendet kommer att ges i sinom tid.

Information on reintroduction of the maximum authorised draught will be provided in due course.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

*202

14, 134
A/609_2

Suomi. Haminanlahti. Haminan satama. Haraussyvyyksien ja harausalueiden rajojen poistaminen. Karttamerkin­nän muutos.

Finland. Haminanlahti. Hamnen i Fredrikshamn. Stryk ramade djup och gränser för ramade områden. Ändrad kartmarkering.

Finland. Haminanlahti. Port of Hamina. Delete minimum depths and depths to which the areas concerned have been swept. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM 12/179/2009 (T), TM/UfS/NtM 13/ /2009

Sijainti – Position – Position:

WGS-84	
60°32'N	27°11'E

Haminan satamasta poistetaan 1:10 000 ja 1:20 000 kartoille merkityt haraussyvyys­siä (7.5 m, 8.9 m ja 9.2 m) ja harausalueiden rajoja esittävät karttasymbolit.

Stryk symbolerna för ramade djup (7,5 m, 8,9 m och 9,2 m) på sjökorten i skala 1:10 000 och 1:20 000 och de ramade områdena.

Delete symbols for minimum depths (7.5 m, 8.9 m and 9.2 m) and depths to which the areas have been swept on the 1:10 000 and 1:20 000 scale charts.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

***II Saaristomeri ja Ahvenanmeri
Skärgårdshavet och Ålands hav
Archipelago Sea and Sea of Åland***

*203

28
C/740/741

Suomi. Saaristomeri. Sälsö – Kökar väylä (6.4 m). Siirretty I-viitta. Karttamerkin­nän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Farleden Sälsö – Kökar (6.4 m). Flyttad O-prick. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Sälsö – Kökar channel (6.4 m). E spar buoy moved. Amend chart.

Siirrä – Flytta – Move:

		WGS-84	
Nr	Itä	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
6780	Ost	60°00.801'N	60°00.808'N
	East	20°47.615'E	20°47.655'E

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2009)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia***204****41, 41_A
E/804_1**

Suomi. Selkämeri. Rauman edusta. Valkeakarın väylä (7.5 m). Nurmeksennokka-Kuusinen venereitti (2.0 m). Sektoriloisto muutettu kummeliksi. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Bottenhavet. Inloppet till Raumo. Valkeakarileden (7.5 m). Nurmeksennokka-Kuusinenrutten (2.0 m). Sektorfyr ändrad till tavla. Ändrad kartmarkering.

Finland. Sea of Bothnia. Approaches to Rauma. Valkeakari channel (7.5 m). Nurmeksennokka-Kuusinen route (2.0 m). Sector light changed to day-board. Amend chart.

Sijainti – Position – Position:

WGS-84	
61°11.6284'N	21°20.1863'E

Poista	Nr	Sektoriloisto	
Stryk	3052	Sektorfyr	FI RGW 6s
Delete		Sector Light	

Sektoriloiston rakennelma jää luontoon kartalle merkittynä levykummelina.

Fyrkonstruktionen kvarstår och införs på sjökortet som tavla (panelkummel).

The sector light construction remains in place and is marked on the chart as a day-board.

Lisää	Nr	Kummeli
Inför	74115	Tavla
Insert		Dayboard

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 1.6.2009 mennessä.

Ändringarna genomförs senast 1.6.2009. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be implemented without further notice by 1 June 2009 at the latest.

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2009)

***205**

**59, 958, 931
G/854**

Suomi. Perämeri. Tornion 9 m väylän L-puoli. Syvyystietojen muutokset. Kartta-merkinnän muutos.

Finland. Bottenviken. V om Torneåleden (9 m). Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. Bay of Bothnia. W of Tornio channel (9 m). Amended depth information. Amend chart.

Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information

					WGS-84	Kartta/Kort/Chart
1)	Lisää		Poista			
	Inför	10.8	Stryk	-	65°36.0798'N	59. 958. G/854
	Insert		Delete		24°25.4987'E	
2)	Lisää		Poista		65 36.5339	59. G/854
	Inför	8.7	Stryk	-	24 25.1243	
	Insert		Delete			
	Lisää 10 m syvyyssäyrät					
	Inför 10 m djupkurvor					
	Insert 10 m depth contours					
3)	Lisää		Poista		65 35.2558	59. G/854
	Inför	10.5	Stryk	-	24 26.3215	
	Insert		Delete			
	Lisää		Poista		65 35.2558	
3a)	Inför	10.5	Stryk	17.2	24 26.3215	958
	Insert		Delete			

					KKJ	Kartta/Kort/Chart
	Lisää		Poista			
1)	Inför	10.8	Stryk	-	65 36.0572	931
	Insert		Delete		24 25.7332	
	Lisää		Poista			
2)	Inför	8.7	Stryk	-	65 36.5113	931
	Insert		Delete		24 25.3589	
	Lisää 10 m syvyyssäyrät					
	Inför 10 m djupkurvor					
	Insert 10 m depth contours					
	Lisää		Poista		65 35.2332	931
3)	Inför	10.5	Stryk	12.5	24 26.5559	
	Insert		Delete			
	Korjaa 20 m syvyyssäyrät					
	Korrigera 20 m djupkurvor					
	Correct 20 m depth contours					

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

IV Itämeri – Östersjön – Baltic Sea

*(T). 206

953, 944

Suomi. Pohjois-Itämeri. 18 m DW-reitti. Tuhoutuneen tutkamerkki Armbågenin l-puolelle asetettu valojääpöiju.

Finland. Norra Östersjön. 18 m DW-rutten. Lysisboj utlagd O om det raserade radarmärket Armbågen.

Finland. Northern Baltic. 18 m DW route. Lighted ice buoy placed E of destroyed ramark Armbågen.

Ref: TM/Ufs/NtM 9/141/2009 (T) uusitaan/upprepas/repeated

Nr		WGS-84	
6387	Tutkamerkki Armbågen	59°37.83'N	19°57.64'E
	Radarmärket Armbågen		
	Ramark Armbågen		

Tuhoutuneet rakenteet ulottuvat n. 1.5 m vedenpinnan yläpuolelle. Paikka on sivuuttava erityisen varovasti.

Den återstående konstruktionen reser sig ca 1.5 m över vattenytan. Då positionen passeras bör särskild försiktighet iakttas.

The remaining structure extends approx. 1.5 m above sea level. Mariners are advised to navigate with particular caution in the area.

Asetettu valojääpoiju – Utlagd lysisboj – Lighted ice buoy put down:

Nr			WGS-84	
74062	Itä	VQ W (3) 5 s	59°37.820'N	19°57.700'E
	Ost	4.2 m, 3.1 M		
	East			

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2009)

VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

***207**

M/230/230_2/231

Suomi. Vuoksen vesistö. Varkaus. Puurtilanlahden väylä (2.4 m). Väylälinjauksen muutos. Siirretyt viitat. Karttamerkinän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Varkaus. Puurtilanlahtileden (2.4 m). Ändrad farledsdragning. Flyttade prickar. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Varkaus. Puurtilanlahti channel (2.4 m). Amended channel alignment. Spar buoys moved. Amend chart.

A. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

	WGS-84		
1)	62°20.5938'N	27°53.3041'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 20.4286	27 53.9508	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	62 20.3191	27 54.2027	Loppu/ändpunkt/end point

Poista vanha keskilinja.

Stryk den gamla mittlinjen.

Delete former centre line.

B. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved**Siirrä – Flytta – Move:**

		WGS-84	
Nr	Etelä	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
23580	Syd	62°20.5914'N	62°20.5892'N
	South	27°53.4615'E	27°53.4604'E
23582	Etelä	62° 20.4881	62° 20.4852
	Syd	27° 53.7729	27° 53.7772
	South		

(MKL/SFV/FMA, Lappeenranta/Villmanstrand 2009)

*208

921
M/231/231_1

Suomi. Vuoksen vesistö. Leppävirta. Kalmalahden väylä (2.4 m). Pikonvirran väylä (2.4 m). Haapaluoto - Kalinselkä uittoväylä (2.4 m). Väylälinjauksen muutokset. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Leppävirta. Kalmalahtileden (2.4 m). Pikonvirtaleden (2.4 m). Flottleden Haapaluoto – Kalinselkä (2.4 m). Ändrade farledsdragningar. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Leppävirta. Kalmalahti channel (2.4 m). Pikonvirta channel (2.4 m). Haapaluoto – Kalinselkä floatway (2.4 m). Amended channel alignments. Amended buoyage. Amend chart.

1. Kalmalahden väylä– Kalmalahtileden – Kalmalahti channel (2.4 m)

A. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

	WGS-84		
1)	62°27.7507'N	27°50.8986'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 28.2436	27 49.3888	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	62 28.9848	27 47.1149	"
4)	62 29.0327	27 46.8211	"
5)	62 29.2616	27 46.3017	Loppu/ändpunkt/end point

Poista vanha keskilinja.**Stryk den gamla mittlinjen.****Delete former centre line.**

B. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved**Siirrä – Flytta – Move:**

		WGS-84	
Nr	Oikea	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
16585	SB	62°28.0829	62°28.0968
	Starboard	27°49.9907	27°50.0002

C. Poistetut viitat – Indragna prickar – Discontinued spar buoys**Poista – Stryk – Delete:**

Nr		WGS-84	
	Oikea		
16588	SB	62°29.0148'N	27°46.9362'E
	Starboard		
	Oikea		
16589	SB	62 29.0444	27 46.8367
	Starboard		

2. Pikonvirran väylä– Pikonvirtaleden – Pikonvirta channel (2.4 m)**A. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line**

	WGS-84		
1)	62°28.2436'N	27°49.3888'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 28.4374	27 49.5086	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	62 28.5297	27 49.4546	"
4)	62 28.5587	27 49.4536	"
5)	62 28.6866	27 49.7370	Loppu/ändpunkt/end point

Poista vanha keskilinja.**Stryk den gamla mittlinjen.****Delete former centre line.****B. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved****Siirrä – Flytta – Move:**

	Nr		WGS - 84	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
1)	23590	Itä	62°28.3269	62°28.3263'N
		Ost	27°49.4255	27°49.4270'E
		East		

2)	23593	Länsi	62 28.3798	62 28.3800
		Väst	27 49.4886	27 49.4860
		West		
3)	23594	Itä	62 28.4306	62 28.4374
		Ost	27 49.4958	27 49.4956
		East		
4)	23596	Länsi	62 28.5306	62 28.5302
		Väst	27 49.4649	27 49.4617
		West		
5)	23597	Länsi	62 28.5468	62 28.5575
		Väst	27 49.4679	27 49.4645
		West		
6)	23598	Itä	62 28.5508	62 28.5599
		Ost	27 49.4444	27 49.4427
		East		

3. Haapaluoto - Kalinselkä uittoväylä/Flottleden Haapaluoto – Kalinselkä/Haapaluoto – Kalinselkä floatway (2.4 m)

A. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

	WGS-84		
1)	62°26.3466,N	27°53.0642'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 27.2380	27 53.3171	Taitepiste/brytpunkt/breakpoint
3)	62 27.4586	27 52.4504	"
4)	62 27.7492	27 51.8979	"
5)	62 28.0216	27 51.0464	"
6)	62 28.1230	27 50.8642	Loppu/ändpunkt/end point

Poista vanha keskilinja.

Stryk den gamla mittlinjen.

Delete former centre line.

B. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved**Siirrä – Flytta – Move:**

		WGS-84	
Nr	Pohjois	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
27224	Nord	62°27.2314'N	62°27.2273'N
	North	27°53.1874'E	27°53.2001'E

(MKL/SFV/FMA, Lappeenranta/Villmanstrand 2009)

209*K/336**

Kymijoen vesistö. Viitasaari. Listonsalmi – Keitelephoja väylä (1.8 m). Hännilänsalmen sillan korjaustyöt. Vesiliikenteen kulkuaukon tilapäinen sulkeminen.

Kymmene älvs vattendrag. Viitasaari. Farleden Listonsalmi – Keitelephoja (1.8 m). Reparationsarbeten på Hännilänsalmi bro. Öppningen för sjötrafik temporärt stängd.

Kymijoki watercourse. Viitasaari. Listonsalmi – Keitelephoja channel (1.8 m). Hännilänsalmi bridge under repair. Opening for waterborne traffic temporarily closed.

Ajankohta: 31.5.2009 asti

Tidpunkt: till 31 maj 2009

Time: until 31 May 2009

Sijainti – Position – Position:

WGS-84	
63°02,55'N	25°49,00'

Hännilänsalmen sillan korjaustöiden johdosta sillan vesiliikenteen kulkuaukko on suljettuna 31.5.2009 saakka. Vaihtoehtoinen kulkureitti on Miekkasalmen kautta kulkeva Honkasaari-Suovanlahti väylä (1.8 m).

Öppningen för sjötrafik på Hännilänsalmi bro är temporärt stängd till 31.5.2009 p.g.a. reparationsarbeten på bron. Alternativ rutt via Miekkasalmi med farleden Honkasaari – Suovanlahti (1.8 m).

Opening for waterborne traffic in Hännilänsalmi bridge temporarily closed until 31 May 2009 due to reparation work. Alternative route via Miekkasalmi by the Honkasaari – Suovanlahti channel (1.8 m).

(MKL/SFV/FMA, Lappeenranta/Villmanstrand 2009)

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

***210**

Ref: TM/Ufs/NtM 7-8/123/2009

Uudet ENC-solut – Nya ENC-celler – New ENC Cells

28.4.2009

ENC-solu ENC-cell ENC Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name	Editio Edition Edition	Myyntipäivä Utgivningsdatum Release date
FI59S125	Ports of Tahkoluoto and Mäntyluoto	1	28.4.2009

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

***(T). 211**

Suomen rannikko- ja järvialueet. Kelluvien turvalaitteiden tarkastus talven jälkeen. Varoitus.

Finlands kust- och insjöområden. Våröversyn av flytande säkerhetsanordningar. Varning.

Coastal waters and inland waterways in Finland. Springtime checking of floating aids to navigation. Warning.

Yksityiskohtia: Merenkulkijoiden tulee noudattaa varovaisuutta navigoidessaan kelluvien turvalaitteiden avulla, jotka voivat olla pois paikoiltaan, vaurioituneita tai sammuneita. Talven jälkeen viittojen ja poijujen tarkistukset kestävät useita viikkoja.

Etelässä tarkastustyöt saadaan päätökseen toukokuun aikana. Pohjoisessa työt jatkuvat kesäkuulle.

Detaljer: Sjöfarande bör iaktta försiktighet vid navigering med tillhjälp av flytande säkerhetsanordningar då dessa kan ha förflyttat sig, vara skadade eller ha slocknat. Våröversynen av prickar och bojar tar flera veckor i anspråk. I söder slutförs den inom maj månad. I norr pågår den in i juni.

Details: Seafarers using floating aids to navigation are requested to take into account that these can have moved out of position, be damaged or unlit. Springtime checking of spar buoys and buoys will last several weeks. In the South it will be completed in May. In the North springtime checking will continue into June.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2009)

***212**

Suomi. Helsinki. Hevossalmen silta avoinna meriliikenteelle.

Finland. Helsingfors. Hästnässunds bro öppen för sjötrafik.

Finland. Helsinki. Hevossalmi bridge open for sea traffic.

Ajankohta: 31.10.2009 asti klo 07.15 – 22.45

Tidpunkt: till den 31 oktober 2009 kl. 07.15 – 22.45

Time: until 31 October 2009 at 07.15 – 22.45

Sijainti – Position – Position:

WGS-84	
60°09.50'N	25°03.00'E

Silta avataan päivittäin puolen tunnin välein, aina 15 min yli ja 15 min. vaille tasatunti.

Bron öppnas dagligen med en halv timmes intervall, 15 över och 15 före varje hel timme.

The bridge will be opened every half hour, 15 minutes before and 15 minutes after the hour.

(Puolustushallinnon Rakennuslaitos, Helsinki 2009 – Försvarsförvaltningens byggnadsverk, Helsingfors 2009 – Construction Establishment of Defence Administration, Helsinki 2009)

*213

E/801/802/803/804/809/812/813

Suomi. Käyntisatamat. Muutoksia E-merikarttasarjassa (Painos 2006).**Finland. Besökshamnar. Sjökortssändringar i sjökortsserie E (Utgåva 2006).****Finland. Visitors' harbours. Amend harbours in chart folio E (Edition 2006).**

Yksityiskohtia: Seuraavat käyntisatamat poistetaan/lisätään. Päivitetyt palvelutiedot julkaistaan kirjassa "Käyntisatamat 2009".

Detaljer: Följande besökshamnar stryks/införs. Uppdaterade serviceuppgifter publiceras i boken "Besökshamnar 2009".

Details: Delete/insert following visitors' harbours. Updated service information published in the book "Käyntisatamat - Besökshamnar 2009".

I. Seuraavat käyntisatamat poistetaan kartasta ja lehtijakokartasta – Följande besökshamnar stryks från kortet och indexkartan – Following visitors' harbours to be deleted from the chart and the index chart

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	WGS-84	
1322	Rauma/Raumo	804	61°07,6'N	21°28,5'E
1438	Ådskär	812	62°20,7'	21°12,9'

II. Seuraavat käyntisatamat lisätään ja merkitään karttaan yhdellä ympyrällä ja merkitään lehtijakokarttaan – Följande besökshamnar införs och anges i kortet med en cirkel och anges på indexkartan – Visitors' harbours to be inserted and marked on the chart with a single circle and marked on the index chart

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	WGS-84	
1073	Uusikaupunki/Nystad, Kaupunginlahti	D/735, 801, 802	60°47,9'N	21°24,6'E
1074	Uusikaupunki/Nystad, Kaupunginlahti	D/735, 801, 802	60°47,9'	21°24,6'
1308	Rohdainen, Kirkonranta	(802), 803	60°56,8'	21°26,3'
1385	Haranlahti	809	61°44,3'	21°34,1'
1433	Kristiinankaupunki, keskusta Kristinestad, centrum	812	62°16,4'	21°22,8'
1441	Kaskinen/Kaskö	812, 813	62°23,2'	21°13,3'

(Venesatamaryhmä/Båthamnsgruppen/Boatharbour group 2009)

Suomi. Käyntisatamat. Muutoksia F-merikarttasarjassa (Painos 2008).**Finland. Besökshamnar. Sjökortändringar i sjökortsserie F (Utgåva 2008).****Finland. Visitors' harbours. Amend harbours in chart folio F (Edition 2008).**

Yksityiskohtia: Seuraavat käyntisatamat poistetaan/lisätään. Päivitetty palvelutiedot julkaistaan kirjassa "Käyntisatamat 2009".

Detaljer: Följande besökshamnar stryks/införs. Uppdaterade serviceuppgifter publiceras i boken "Besökshamnar 2009".

Details: Delete/insert following visitors' harbours. Updated service information published in the book "Käyntisatamat - Besökshamnar 2009".

I. Seuraava käyntisatama poistetaan kartasta ja lehtijakokartasta –**Följande besökshamn stryks från kortet och indexkartan – Following visitors' harbour to be deleted from the chart and the index chart**

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	WGS-84	
1484	Bredhällan	817, 818	62°58,4'N	21°09,2'E

II. Seuraavat käyntisatamat lisätään ja merkitään karttaan yhdellä ympyrällä ja merkitään lehtijakokarttaan - Följande besökshamnar införs och anges i kortet med en cirkel och anges på indexkartan – Visitors' harbours to be inserted and marked on the chart with a single circle and marked on the index chart

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	WGS-84	
1404	Yttergrund	810, 811	61°58,8'N	21°17,7'E
1416	Högklubb	811, 812	62°09,9'	21°18,4'
1428	Högholmen	812	62°15,5'	21°22,1'
1531	Vaskiluoto/Vasklot	819	63°05,9'	21°34,9'
1572	Klobbskat	822	63°18,4'	21°05,5'
1689	Öuran, Sanden	831	63°45,6'	22°33,8'
1693	Flaskkäret	831	63°49,0'	22°36,6'
1695	Orrskärssand	831	63°49,2'	22°38,4'
1706	Sonamo	831, 832	63°48,0'	22°40,8'
1710	Orrskär, Kallskäret	831, 833	63°50,0'	22°38,8'
1744	Bodö	832	63°50,2'	22°54,1'

(Venesatamaryhmä/Båthamnsgruppen/Boatharbour group 2009)

*215

G/849/850/853/854/855

Suomi. Käyntisatamat. Muutoksia G-merikarttasarjassa (Painos 2005).

Finland. Besökshamnar. Sjökortssändringar i sjökortsserie G (Utgåva 2005).

Finland. Visitors' harbours. Amend harbours in chart folio G (Edition 2005).

Yksityiskohtia: Seuraavat käyntisatamat poistetaan/lisätään. Päivitetyt palvelutiedot julkaistaan kirjassa "Käyntisatamat 2009".

Detaljer: Följande besökshamnar stryks/införs. Uppdaterade serviceuppgifter publiceras i boken "Besökshamnar 2009".

Details: Delete/insert following visitors' harbours. Updated service information published in the book "Käyntisatamat - Besökshamnar 2009".

I. Seuraava käyntisatama poistetaan kartasta ja lehtijakokartasta – Följande besökshamn stryks från kortet och indexkartan – Following visitors' harbour to be deleted from the chart and the index chart

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	WGS-84	
1948	Ajoskrunni	854	65°38,0'N	24°35,2'E

II. Seuraavat käyntisatamat lisätään ja merkitään karttaan yhdellä ympyrällä ja merkitään lehtijakokarttaan - Följande besökshamnar införs och anges i kortet med en cirkel och anges på indexkartan – Visitors' harbours to be inserted and marked on the chart with a single circle and marked on the index chart

Nr	Nimi/Namn/Name	Kartta/Kort/Chart	WGS-84	
1931	Pihlajakari	849, 850	65°22,4'	24°49,9'
1941	Simoniemi	853	65°39,1'	24°54,0'
1988	Vähä-Huituri	855	65°42,8'	24°15,8'

(Venesatamaryhmä/Båthamnsguppen/Boatharbour group 2009)

NAVAREA ONE

216. NAVAREA ONE 101

RIGLIST. CORRECT AT 010600 UTC MAY 09

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

52-52.3N 004-10.3E	BOBLE LYNDA BOSSLER
53-07.8N 002-24.3E	ENSCO 70
53-42.9N 002-54.6E	GSF GALAXY 2
53-44.5N 003-37.1E	SEAFOX 2
53-45.0N 001-20.7E	ENERGY ENHANCER
53-57.3N 002-47.2E	NOBLE JULIE ROBERTSON
53-57.8N 001-13.2E	GSF LABRADOR
54-04.6N 003-13.4E	NOBLE RONALD HOOPE

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

56-26.4N 002-00.6E	OCEAN PRINCESS	
56-36.4N 003-26.1E	MAERSK GALLANT	
56-50.7N 002-10.1E	SEDCO 714	
57-01.2N 001-17.1E	ROWAN GORILLA 6	
57-14.3N 001-46.8E	ENSCO 101	NEW
57-17.0N 000-50.9E	SEDCO 711	NEW
57-17.9N 001-21.9E	OCEAN NOMAD	
57-22.5N 001-59.9E	GSF GALAXY 1	
57-55.3N 000-54.7W	GSF ARCTIC 4	
57-58.1N 000-55.7W	TRANSOCEAN PROSPECT	
58-13.3N 001-52.5E	MAERSK GUARDIAN	
58-22.5N 000-56.4E	BORGSTEN DOLPHIN	
58-48.2N 002-22.0E	WEST EPSILON	
59-22.1N 001-32.6E	NOBLE TON VAN LANGEVELD	
59-24.9N 002-29.0E	BREDFORD DOLPHIN	
59-29.7N 001-57.9E	DEEPSEA BERGEN	

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-00.3N 002-22.4E	TRANSOCEAN LEADER	
60-18.0N 004-10.1W	PAUL B LOYD JR	NEW
60-18.4N 004-20.2W	TRANSOCEAN RATHER	
60-21.2N 002-53.3E	BIDEFORD DOLPHIN	
60-27.5N 002-35.1E	SONGA DELTA	
60-39.4N 002-39.2E	TRANSOCEAN WINNER	
60-42.7N 003-30.5E	SONGA TRYM	
60-47.7N 002-41.1E	WEST ALPHA	
60-48.4N 003-35.5E	WEST VENTURE	NEW
61-08.5N 003-40.3W	STENA CARRON	
61-19.5N 001-32.8E	SEDCO 704	
61-22.8N 002-06.3E	BORGLAND DOLPHIN	

61-23.3N 003-58.9E	TRANSOCEAN SEARCHER	
61-24.2N 002-34.8E	SCARABEO 5	
61-28.0N 001-32.0E	TRANOCEAN JOHN SHAW	
61-29.7N 001-25.7E	STENA SPEY	
63-30.4N 005-23.1E	WEST NAVIGATOR	
64-33.9N 007-40.5E	OCEAN VANGUARD	
64-47.4N 007-00.7E	TRANSOCEAN ARCTIC	
65-30.0N 006-56.2E	WEST PHOENIX	
66-00.0N 008-01.1E	STENA DON	NEW
66-08.9N 003-56.5E	LEIV ERIKSSON	

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.		
53-33.4N 003-23.9W	ENCO 92	NEW

NOTES:

- A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
2. CANCEL 098/09.

217. NAVAREA ONE 102

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 011000 UTC MAY 09:

2007 SERIES: 019 247.

2008 SERIES: 341 377 387.

2009 SERIES: 055 066 067 069 073 074 077 080 083 086 089 091 093 101 102.

CANCEL 094/09.

218. NAVAREA ONE 103

ENGLAND, EAST COAST. CHART BA 1543. AIS ESTABLISHED AT:

1. SOUTHWOLD LIGHTHOUSE 52-19.6N 001-40.9E,

MMSI NUMBER 992351019.

2. LOWESTOFT LIGHTHOUSE 52-29.2N 001-45.4E,

MMSI NUMBER 992351021.

219. NAVAREA ONE 104

NORTHERN NORTH SEA. UK SECTOR. CHART BA 295. SEISMIC SURVEY IN PROGRESS BY M/V RAMFORM VIKING TOWING 16 X 4800 METRE LONG CABLES WITHIN AREA BOUNDED BY 061-34N 001-09E, 061-12N 001-54E, 060-49N 001-54E, 060-49N 001-07E, 061-09N 000-28E AND 061-33N 000-42E GUARD VESSEL IN ATTENDANCE. WIDE BERTH REQUESTED.

220. NAVAREA ONE 105

NORTHERN NORTH SEA. UK AND NORWEGIAN SECTORS.

CHART BA 295. SEISMIC SURVEY IN PROGRESS BY M/V BOS ANGLER TOWING 6 X 5000 METRE LONG CABLES WITHIN AREA BOUNDED BY 061-05N 001-46E, 061-16N 001-54E, 061-14N 002-06E AND 061-03N 001-51E. GUARD VESSEL IN ATTENDANCE. WIDE BERTH REQUESTED.